

Polegnala e Todora

Thrakien

1. // Polegnala e Todora, moma Todoro, Todoro. //
// Pod dârvo, pod maslinovo, moma Todoro, Todoro. //
2. // Poveja vetrec gornenec, moma Todoro, Todoro. //
Otkârši klonka maslina, moma Todoro, Todoro.
Če si Todora zâbudi, moma Todoro, Todoro.
3. // A tja mu se ljuto sârdi, moma Todoro, Todoro. //
Vetre le nenavejniko, moma Todoro, Todoro.
Sega li najde da veješ, moma Todoro, Todoro.
4. // Sladka si sânja sânuvah, moma Todoro, Todoro. //
Če mi došlo pârvo libe, moma Todoro, Todoro.
I doneslo pâstra kitka, moma Todoro, Todoro.
5. // I doneslo pâstra kitka, moma Todoro, Todoro. //
// A na kitka zlaten prâsten, moma Todoro, Todoro. //

Tudora legte sich zum Schlafen unter einen Olivenbaum.

Ein Wind wehte vom Wald herüber und brach einen Olivenzweig ab, so dass Tudora aufwachte.

Sie hat sich sehr geärgert. "Wind, du ruheloser, musstest du gerade jetzt wehen?"

Ich habe einen süßen Traum geträumt, dass meine erste Liebe zu mir gekommen ist, und mir einen bunten Blumenstrauß schenkte.

Mir einen bunten Blumenstrauß schenkte, und dabei einen goldenen Ring."